

江戸川乱歩 青年偵探全集

黑天使

【黒い魔女】

07/20卷

えどがわらんぼ
江戸川乱歩 〇著

日本偵探推理小説之父

著名日本文学翻译家

叶荣鼎 〇译

时代文艺出版社

07/2023

江戸川乱歩 青年偵探全集

黒天使

【黒い魔女】

江戸川乱歩 著
えどがわらんぽ

叶荣鼎 译

時代文藝出版社

图书在版编目(CIP)数据

江户川乱步青年侦探全集. 07, 黑天使 / (日) 江户川乱步著; 叶荣鼎译.
—长春: 时代文艺出版社, 2016.6

ISBN 978-7-5387-5215-1

I. ①江… II. ①江… ②叶… III. ①侦探小说—日本—现代 IV. ①I313.45

中国版本图书馆CIP数据核字 (2016) 第081002号

出品人 陈琛

产品总监 郭力家

责任编辑 刘瑀婷

闫松莹

装帧设计 黄龙

排版制作 隋淑凤

本书著作权、版式和装帧设计受国际版权公约和中华人民共和国著作权法保护

本书所有文字、图片和示意图等专有权为时代文艺出版社所有

未事先获得时代文艺出版社许可

本书的任何部分不得以图表、电子、影印、缩拍、录音和其他任何手段

进行复制和转载。违者必究

江户川乱步青年侦探全集 07

黑天使

【日】江户川乱步 著 叶荣鼎 译

出版发行 / 时代文艺出版社

地址 / 长春市泰来街1825号 时代文艺出版社 邮编 / 130011

总编办 / 0431-86012927 发行部 / 0431-86012957 北京开发部 / 010-63108163

官方微博 / weibo.com / tlappress 天猫旗舰店 / sdwycbsgf.tmall.com

印刷 / 三河市万龙印装有限公司

开本 / 640mm×910mm 1/16 字数 / 127千字 印张 / 11.75

版次 / 2016年6月第1版 印次 / 2016年6月第1次印刷 定价 / 20.00元

图书如有印装错误 请寄回印厂调换

出版说明

江戸川乱歩本名平井太郎，1894年10月21日生于日本三重县名张市，是日本著名的推理作家、评论家，“本格派”推理的创始人，被誉为“日本侦探推理小说之父”。

1923年，他在《新青年》杂志上发表本格推理处女作《二钱铜币》（收录于全集11卷中）轰动文坛，奠定了日本侦探小说的基础，同时也引领了日本推理小说的创作风潮。

“本格”是日语词，有“正规、正统”之意。所谓“本格推理”是指推理者从谜案中搜寻蛛丝马迹，经过严密的逻辑推理，解开谜案疑点，拨云见日、找出真凶的过程。所以，在“本格推理”的世界中有两个要素不可或缺：一是难解的谜案（如密室杀人），二是逻辑严密的推理。这也是本格推理最大的魅力所在，因为谜案难解，才好奇；因为推理刺激，才痛快！

我们出版的“青年侦探全集”（全20卷），共包含23篇本格推理故事，情节扑朔迷离，悬念强烈，既充满诡谲的气氛，

又有着环环相扣的严密推理。案情往往在看似山穷水尽之时峰回路转，出人意料又合情合理，令人拍案叫绝。其主角明智小五郎是江户川乱步成功塑造出的日本第一位名侦探，在日本家喻户晓，被称作“日本的福尔摩斯”。密室杀人案、死亡倒计时牌、钟楼里的秘密、五重塔的诅咒……不同于传统侦探故事中主角的开挂式超能，乱步笔下的大侦探在与凶手的博弈中，有时也会犯错误，甚至在交锋中败下阵来。但也正因如此，才使得明智小五郎的形象更为真实丰满，让金属般棱角分明的推理故事中多了一丝有血有肉的真情感。

该全集内容由著名日本文学翻译家叶荣鼎先生，历时八年翻译而成，不仅再现了一代推理大师的作品原貌，更注入了翻译家对大师的崇敬之情。相较于市面上现有的其他译本，叶荣鼎先生的译文文本规范、文字精当、情节紧凑、故事性强，适合各年龄段的读者阅读和收藏。

此外，还有专门为本套图书绘制的精美插图，穿插在故事中，凸现案件发展的关键节点。诚邀爱好侦探推理的朋友，跟随大师的妙笔一起畅游本格推理的世界。随着侦探与凶手视角的转换，一窥善恶。读罢小说，回归现实，你既不是机关算尽的凶手，也不是明察秋毫的神探，周遭的一切皆毫发无伤，但是你却收获了阅读应有的快乐。

时代文艺出版社

目 录

コンテンツ

打 赌 | 001

预 告 | 007

实 施 | 011

陪 伴 | 019

消 失 | 025

智 胜 | 031

人 证 | 038

脱 壳 | 042

跟 踪 | 049

孪 生 | 056

魔 爪 | 062

失 踪 | 070

沙 发 | 077

通 知 | 086

接 头 | 094

追 赶 | 101

水 声 | 107

幽 灵 | 115

搜 索 | 122

水 葬 | 127

上 岸 | 133

标 本 | 138

交 友 | 145

异 变 | 150

新 闻 | 157

对 质 | 165

分 晓 | 171

打 赌

优雅的圣诞音乐在街上回荡，圣诞节前夕的夜色越来越浓。

夜里十点左右，东京宾馆的大厅里，灯火辉煌，人声鼎沸，人们正在举行圣诞庆祝活动。

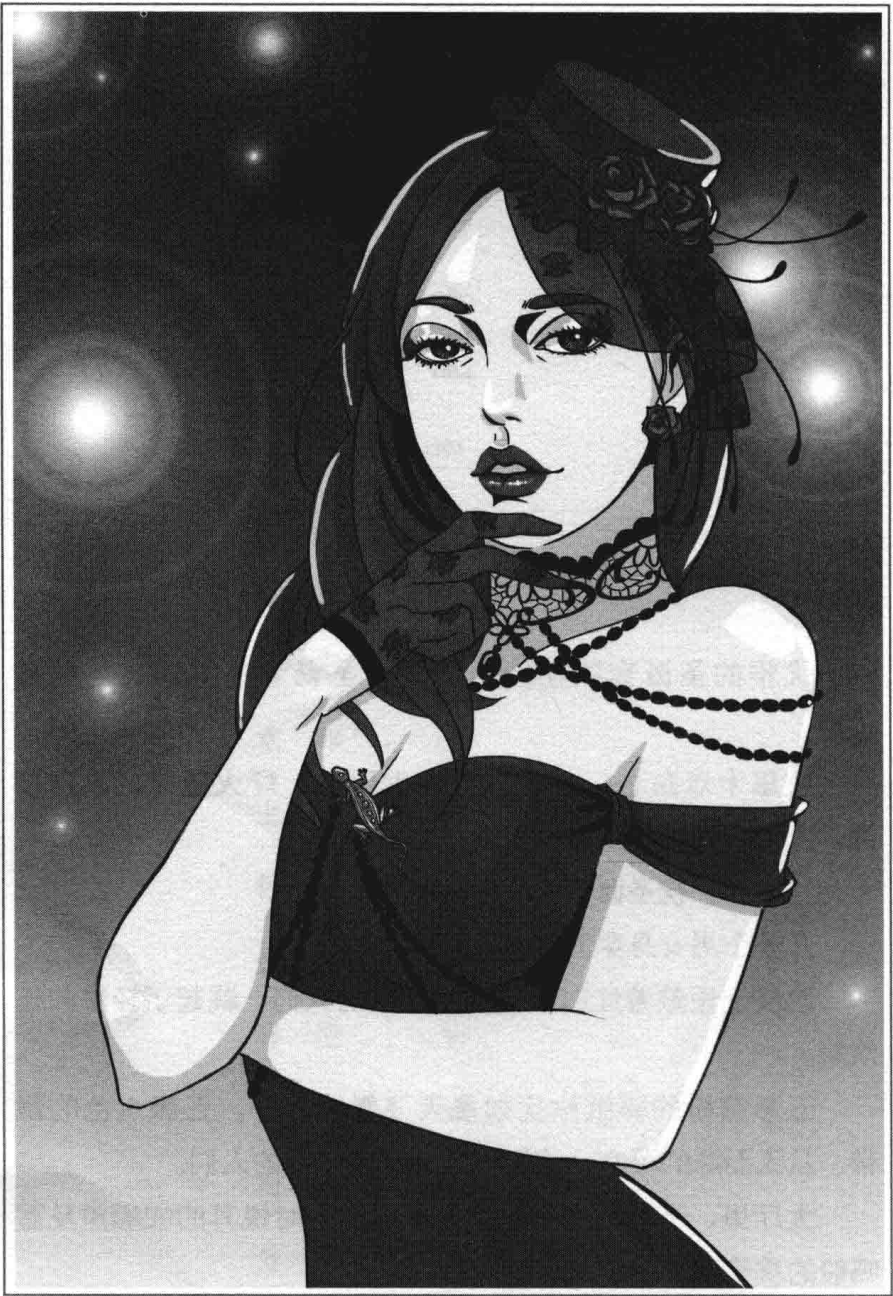
“干杯！祝圣诞节快乐！”

几十个男女身穿节日盛装，举杯高呼。

脑袋上歪戴着红白相间的尖顶帽的人们，跳起了轻快的狂欢舞。

五彩缤纷的碎纸片犹如漫天飞舞的雪片、五颜六色的飘带、从天而降的瀑布，源源不断地洒向狂欢的人们。

大厅里，不时传出香槟酒瓶盖被扭开时悦耳的啪啪声及雷鸣般的欢笑声。



人群里，也不知是谁放起了气球，红的，蓝的，不计其数。

“呀，黑天使，黑天使！”

“黑天使下凡了！”

“太美丽了！女王万岁！”

“祝黑天使生日快乐！”

大家都为黑天使送上祝福。

人们的视线一齐投向门附近，人群里响起了雷鸣般的掌声。

与此同时，自动朝两边分离的人群重新组合，被称为黑天使的女人迈着轻盈的脚步朝大厅中央走来。

她身着闪光且合身的黑色礼服，头戴黑色礼帽，手戴黑色手套。从头到脚黑色装束，仅胸前有一枚银色的别针，别针形状像栩栩如生的某种动物，模样令人生畏。

黑天使美丽的脸蛋犹如盛开的蔷薇花，她向众人报以妖媚的笑容。

“朋友们，晚上好！今晚是平安夜，请大家尽情地玩，尽情地跳！”

她把右手举过头顶，一边挥动一边环视周围，高声鼓动着。

接着，她手举酒杯在人群中穿行，频频投以笑容。不一会儿，她走到独自坐在沙发席上的年轻男子身边，朝着他弯腰行礼。

“喂，这么快乐的平安夜，你怎么一个人默默地呆坐在这

里？”

“哦，是说我吗？我不是很愉快地坐在这里吗？”

“瞧你嘴上这么说，可你脸上的表情告诉了我一切。怎么，你大概还在思考岩濑君的事吧？”

“岩濑君的事？他有什么事？”

“好了，你别装糊涂了！你是在担任警戒，防止岩濑君的女儿遭绑架吧？你在干什么，我一清二楚。”

“瞧，这么愉快的平安夜，请别说那种扫兴的话。我是来玩的，至于绑架什么的，我根本不知道有那回事！”

“瞧你还在装蒜！我和岩濑君关系特别好，他家里不管什么事我都清楚。”

年轻男子目不转睛地注视着黑天使的脸。

“夫人，你对这件事怎么会有如此浓厚的兴趣？”

年轻男子瘦高的身材，身着黑色西装，脸绷得紧紧的，眼眸清澈而又锐利。

这眼神，这张脸，好像在哪里见过。嗯，想起来了！是那位赫赫有名的大侦探，叫明智小五郎。

“我非常喜欢侦探小说，当我知道岩濑君女儿的事情后，觉得像发生在小说里似的，被深深吸引住了。今天，我能和著名侦探在如此友好的气氛中交谈，我，激动得不知说什么才好！是啊，仿佛觉得自己也成了小说里的人物。”

说到这里，黑天使的眼睛里射出恶意的目光，话中带刺。这个身着黑礼服的贵妇人究竟是谁？

她就是本故事里的主人公，人称黑天使，她还有一个外号

叫黑蜥蜴，源于她那身黑色礼服和胸前的银色蜥蜴形别针。

“但是，夫人，现实生活中发生的事件根本不是你说的什么小说。这回在岩濑君家发生的事件，我觉得是不良少年干的。”

“你在全力以赴侦查，甚至半夜里也在走廊上踱方步，向宾馆服务生打听情况……我这个人，不管什么都一清二楚。”

“你一直在注意这起事件吧？对不起，我有眼不识金镶玉。”明智小五郎讽刺着对方，两眼盯着黑天使的美丽脸蛋。

“别误会，我不是恶作剧，完全凭第六感。我总觉得这不是一般的案件，你应该加倍仔细观察才是。”黑天使没有躲开对方咄咄逼人的目光，而是针锋相对，瞪大眼睛毫不相让地紧盯着对方，话中有话。

“是啊，该谢谢你才是呀！但请你放心，只要我继续干这一行，绝不允许恶魔伤岩濑君女儿一个手指。不管什么盗贼，不管什么歹徒，休想在我面前蒙混过关。”

“是啊，是啊，你的高超侦查技术我是清楚的。不过，我总觉得这起案件非同寻常。对方似乎具有超常魔力，是一个非常可怕的人物……”

“哈哈……夫人，你怎么老是在偏袒歹徒呢？好，我和你打一回赌。”明智小五郎半真半假开玩笑似的提议。

“啊！你说跟我打赌？我简直是受宠若惊。好吧，我胸前这枚珍贵的别针，就算我下的赌注好吗？”

“哈哈……夫人，你好像真要和我打赌。那好，如果岩濑君女儿遭到绑架，就算我输……是啊，我拿什么当赌注呢？”

“你就把你的侦探事业当赌注，怎么样？你如果这样下赌注，我就是把拥有的全部宝石当赌注押上也行。”

通常，贵妇人都有这样的怪脾气。

“好！这太有趣了！我输了，从此远离侦探事业，而你下的赌注是仅次于生命的珍贵宝石。相比之下，我干的这一行算不了什么。”

“哈哈……我们一言为定！我要废止你的侦探事业。”

“行！一言为定！我将高兴地等待着从你那里得到所有宝石，哈哈……”

也不知是什么时候，玩笑当真起来，两个人居然真打起了赌。

这时，成为他俩话题的岩濑庄兵卫带着女儿岩濑早苗来到他俩跟前。他的脸上，虽挂满了喜庆圣诞的笑容，却掩饰不住惶惶不安的阴影。

这起所谓的绑架事件，到底是怎么回事？

预 告

岩濑庄兵卫，是大阪的大宝石商。

岩濑早苗是他的女儿，长得楚楚动人，今晚，在东京宾馆宽敞的大厅里特别引人注目。

十七八岁的年龄，身材颀长，白净的脸上没有一丝红晕，岩濑早苗给人一种大阪人特有的沉稳感觉。因为近视，她的鼻梁上总是架着一副眼镜。

金色的华丽和服，银色的闪光腰带，橘色的短和服外套。今晚的圣诞庆祝宴会上，很少有人穿和服，故而，她的这身打扮格外耀眼。

岩濑早苗的身边有一名寸步不离的保镖，他便是她的父亲岩濑庄兵卫。他注意女儿的每个动作，同时用警惕的眼光注视着周围的动静。

他虽已经头发花白，可红光满面。大腹便便的他，一看就知道是大商人。

乍一看父女俩平安无事，可无形的魔爪正在伸向他们。

那是半月前发生的事情。

一天早晨，岩濑庄兵卫像往日一样翻阅来自各地的邮件。当打开一封不熟悉的白色信封时，不由得歪了一下脑袋。

信封正面“岩濑庄兵卫先生收”的字，故意被写得歪歪扭扭的。信封背面，没有寄信人的姓名和地址。

“咦，这封信是谁寄来的？”

岩濑庄兵卫撕开信封口，里面是一张白色的普通便笺，上面的字和信封表面的字一样歪歪扭扭。内容如下：

岩濑庄兵卫先生：

请注意令爱周围，恶魔正企图绑架她。特告。

“混账！这肯定是一个心理变态的家伙，成心捣乱。”

岩濑庄兵卫心里极不痛快，轻声骂道，稀里哗啦地将信撕成碎片，啪的一声，扔入旁边的废纸篓里。

可与这同样莫名其妙的信，从那以后每天都出现在信箱里。

一开始，岩濑庄兵卫以为是什么神经不正常的人的恶作剧，并没有把它当一回事；但望着同样内容的信渐渐增多，猛然间他觉得无形的魔爪正在伸向自己的女儿。似乎觉得绑架的日子一天比一天临近，他犹如热锅上的蚂蚁坐立不安。

他做了许多假设，但就是想象不出寄信人是谁。

终于，他叩开了当地警署的大门报告了这一情况。

警方派出警力摸排和布控，费了九牛二虎之力还是没找到寄信人。

这么多同样内容的信的信封上，寄信人没有留下会成为警方侦查线索的姓名和地址。不仅如此，信上的邮戳时而是大阪，时而是京都，时而是东京，每次都不一样。

正在这时候，有人想为岩濑早苗说媒。

对方是东京一流的名家，简直是打着灯笼也盼不来的攀亲良机。

岩濑庄兵卫感到为难，不知如何是好。

“伤脑筋！要缔结这桩婚姻，无论如何得带早苗去东京与对方见面。”

东京对方的家，也频频来信催岩濑庄兵卫带女儿去。

“看来，就是冒险也得去东京。再说，手头上还有几笔生意必须在东京成交。此外，暂时离开一下被怪信滋扰的家，去东京宾馆小住几天换换环境也许是一件好事。”

终于，他下了去东京的决心。

但是，路上万一遇上不测后果则不堪设想。必须采取特别措施保护早苗，否则随时都会有危险。于是，他决定聘请大侦探明智小五郎担任一路护送的保镖。

岩濑庄兵卫曾委托过明智小五郎侦破宝石商店被盜案，对他高超的侦查技术一清二楚。

“明智先生，请无论如何保护好早苗。只要讨厌的信件

消失，你的任务就完成了。我作为她的父亲，简直成了惊弓之鸟。如果你接受委托，我就没什么可担忧的了。求求你了。”

明智小五郎一开始没有接受，可岩濑庄兵卫死乞白赖地央求，实在让他无法推辞，终于答应了，跟着他住进宾馆，与他住的房间相邻。

为防止岩濑早苗遭人绑架，明智小五郎高度警惕，寸步不离。